

Schweizerisches Bundesblatt.

41. Jahrgang. IV.

Nr. 45.

26. Oktober 1889.

Jahresabonnement (portofrei in der ganzen Schweiz): 4 Franken.

Einrückungsgebühr per Zeile 15 Rp. — Inserate sind franko an die Expedition einzusenden.

Druck und Expedition der Stämpfischen Buchdruckerei in Bern.

Kreisschreiben

des

Bundesrathes an sämtliche eidgenössische Stände, betreffend die bei Abschluß von Ehen zwischen Belgien und Schweizern in der Schweiz von der belgischen Gesandtschaft auszustellende Erklärung.

(Vom 19. Oktober 1889.)

Getreue, liebe Eidgenossen!

Anlässlich des Abschlusses von Ehen zwischen schweizerischen und belgischen Staatsangehörigen pflegt die belgische Gesandtschaft in der Schweiz eine Erklärung darüber auszustellen, ob die von dem belgischen Gesetze für das Zustandekommen einer gültigen Ehe aufgestellten Bedingungen erfüllt seien. Den Wortlaut dieser Erklärung haben wir Ihnen durch Kreisschreiben vom 24. Dezember 1883 (Bundesblatt 1883, Bd. IV, S. 1029) mitgetheilt.

Da nun durch Gesetz vom 16. August 1887 die belgische Ehegesetzgebung nach gewissen Richtungen hin modifizirt worden ist, so hat sich die belgische Gesandtschaft veranlaßt gesehen, das bisher übliche Formular jener Erklärung durch ein anderes zu ersetzen, welches den neuen Gesetzesbestimmungen Rechnung trägt.

Wir beehren uns, Ihnen dieses neue Formular umstehend mit dem Bemerkten mitzutheilen, daß wir uns mit demselben einverstanden erklärt haben, und laden Sie gleichzeitig ein, die Civilstandsbeamten Ihres Kantons von dieser Abänderung verständigen zu wollen.

Bei diesem Anlasse empfehlen wir Sie, getreue, liebe Eidgenossen, sammt uns in den Machtschutz Gottes.

Bern. den 19. Oktober 1889.

Im Namen des schweiz. Bundesrathes,

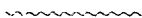
Der Bundespräsident:

Hammer.

Der Kanzler der Eidgenossenschaft:

Ringier.

Beilage: *Nachstehendes Formular.*



Légation
de
Belgique
à

Annexe.

Le ministre de Belgique à déclare :

I. que les Belges ne peuvent se marier sans avoir obtenu le consentement de leurs parents ou des autres personnes indiquées par la loi;

II. que, d'après les pièces qui lui ont été présentées,

M

né à le

..... demeurant à

et qui se propose de contracter mariage avec M

..... né à

..... le

..... demeurant à

est de nationalité belge;

III. que les publications de son futur mariage, prescrites par la loi belge, ont été régulièrement faites aux domiciles spécifiés par la loi;

IV. que l futur épou a produit

.....

V. qu'aucune opposition à ce mariage ne s'est produite jusqu'à ce jour et que, s'il ne s'en révèle pas jusqu'au moment de la célébration du mariage, les futurs époux seraient admis à contracter mariage en Belgique.

Le ministre déclare, en outre, que le mariage contracté en pays étranger, entre un Belge et un étranger, est valable s'il a été célébré conformément aux lois du pays et à la condition :

- 1° que les futurs époux aient l'âge requis par la loi; 18 ans pour le futur et 15 pour la future (article 144 du c. c.), ou qu'ils aient obtenu une dispense d'âge (arrêté royal du 5 janvier 1864);
- 2° que le consentement de chacun des deux époux ait été absolument libre (article 146 du c. c.);
- 3° que l'un des époux ne soit pas dans les liens d'un précédent mariage (article 147 du c. c.);
- 4° que le mariage projeté ne viole pas les défenses de mariage entre parents et alliés au degré prohibé (articles 161 à 163 du c. c.), ou que les dispenses prévues par la loi aient été obtenues (c. c. article 164; loi du 28 février 1831).

Le ministre déclare encore que l'étrangère qui épouse un belge devient belge par le fait seul de son mariage (article 12 du c. c.) et que les enfants issus du mariage, même nés en pays étranger, sont belges (articles 10 et 312 du c. c.).

En foi de quoi, nous avons délivré le présent certificat pour valoir ce que de raison.

Fait à le 18

Le ministre de Belgique:

.....



**Kreisschreiben des Bundesrathes an sämtliche eidgenössische Stände, betreffend die bei
Abschluß von Ehen zwischen Belgiern und Schweizern in der Schweiz von der belgischen
Gesandtschaft auszustellende Erklärung. (Vom 19. Oktober 1889.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1889
Année	
Anno	
Band	4
Volume	
Volume	
Heft	45
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	26.10.1889
Date	
Data	
Seite	295-297
Page	
Pagina	
Ref. No	10 014 566

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.